

By-law amending the By-law respecting video lottery system

An Act respecting the Société des loteries du Québec (R.S.Q., c. S-13.1, a.13)

1. The By-law respecting video lottery system, approved by Order in Council 1252-93 dated September 1st, 1993, is amended by substituting, in section 4, the words “upon payment of Canadian coins” by the words “upon payment of an amount in Canadian money”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

NOTICE OF THE RÉGIE DES ALCOOLS, DES COURSES ET DES JEUX RELATING TO THE BY-LAW AMENDING THE BY-LAW RESPECTING VIDEO LOTTERY SYSTEM

In accordance with the second paragraph of section 13 of the Act respecting the Société des loteries du Québec (R.S.Q., c. S-13.1), the Régie des alcools, des courses et des jeux is publishing its notice relating to the By-law amending the By-law respecting video lottery system.

GHISLAIN K.-LAFLAMME,
*president-director general of the
Régie des alcools, des courses et des jeux*

Notice of the Régie des alcools, des courses et des jeux relating to the By-law amending the By-law respecting video lottery system

The Régie des alcools, des courses et des jeux, following examination of the By-law amending the By-law respecting video lottery system, which was forwarded to it by the Société des loteries du Québec, declares that it is favorable to this By-Law.

1343

Draft Regulation

An Act respecting municipal taxation (R.S.Q., c. F-2.1)

Apportionment of revenues from the tax paid by operators of certain systems — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1),

that the Regulation to amend the Regulation respecting the apportionment of revenues from the tax paid by operators of certain systems, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Draft Regulation is to turn the implicit amendment made by section 4 of Chapter 41 of the Statutes of 1996 to the Regulation respecting the apportionment of revenues from the tax paid by operators of certain systems into explicit provisions.

To that end, it proposes to designate the following as programs and program components financed by the revenues derived from the tax imposed under section 221 of the Act respecting municipal taxation: the equalization scheme, the program established in favour of the “central cities” of the census metropolitan areas, the program related to the operation of regional county municipalities and 2 components of the program intended to neutralize the financial impact of an amalgamation or annexation.

To date, study of the matter has revealed no impact on citizens and on businesses.

Further information may be obtained by contacting Mr. André Carrier, 20, avenue Pierre-Olivier-Chauveau, 3^e étage, Québec (Québec), G1R 4J3; tel.: (418) 691-2030, fax: (418) 644-9863.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Municipal Affairs, 20, avenue Pierre-Olivier-Chauveau, 3^e étage, Québec (Québec), G1R 4J3.

RÉMY TRUDEL,
Minister of Municipal Affairs

Regulation to amend the Regulation respecting the apportionment of revenues from the tax paid by operators of certain systems

An Act respecting municipal taxation (R.S.Q., c. F-2.1, s. 262, par. 4; 1996, c. 41, s. 2)

1. The Regulation respecting the apportionment of revenues from the tax paid by operators of certain systems, made by Order in Council 1088-92 dated 22 July 1992 and amended by the Regulations made by Orders in Council 1481-93 dated 27 October 1993 and 501-95 dated 12 April 1995, is further amended by inserting the following division before Division 1:

**“DIVISION 0.1
PROGRAMS FINANCED BY REVENUES
FROM THE TAX**

0.1 A part of the revenues that are derived from the tax imposed under section 221 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., c. F-2.1) and that are payable to the municipalities shall be allocated to the financing of the following programs and program components:

(1) the equalization scheme prescribed by the Regulation made under paragraph 7 of section 262 of the Act;

(2) the program intended to financially assist the municipalities that are the “central cities” within the census metropolitan areas;

(3) the program related to the operation of regional county municipalities;

(4) the following components of the program intended to neutralize the financial impact of an amalgamation or annexation:

(a) the component related to the application of this Regulation;

(b) the component related to the application of the Regulation referred to in paragraph 1.”

2. Section 1 is amended

(1) by substituting “Act” for “Act respecting municipal taxation (R.S.Q., c. F-2.1)” in the first paragraph; and

(2) by deleting the third paragraph.

3. The following is substituted for section 3:

“**3.** The gross amount to be apportioned for a fiscal period is the difference obtained by subtracting, from the total revenues from the tax provided for in section 221 of the Act collected during the 12 months preceding 1 July of the fiscal period, the sums withheld from those revenues under the second paragraph of section 230 of the Act.”

4. The following is substituted for the third paragraph of section 5:

“The second operation consists in subtracting, from the result obtained from the first operation, the sums which must be taken out of the gross amount for the

implementation, during the fiscal period, of the programs and program components referred to in section 0.1.”

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1346

Draft Regulation

An Act respecting municipal taxation
(R.S.Q., c. F-2.1)

**Equalization scheme
— Amendments**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the equalization scheme, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Draft Regulation is to take into account, firstly, the fact that section 4 of Chapter 41 of the Statutes of 1996 provides that the equalization scheme is now financed by means of the revenues from the tax imposed under section 221 of the Act respecting municipal taxation and, secondly, the fact that a memorandum of agreement entered into on 22 August 1996 by the Government and the associations of municipalities provides for an annual limit on the sums that may be taken from those revenues to finance the scheme.

To that end, the Draft Regulation proposes, as the final operation in computing the equalization amount, an adjustment for the purpose of limiting to no more than \$36 000 000 the amount taken annually from the revenues to finance the scheme. It also proposes to postpone the dates fixed for paying the two instalments of the equalization amount so that those dates will fall at a time when the Minister of Municipal Affairs has received the revenues necessary for financing those payments.

To date, study of this matter has revealed no impact on the public or on businesses.

Further information may be obtained by contacting Mr. André Carrier, 20, avenue Pierre-Olivier-Chauveau, 3^e étage, Québec (Québec), G1R 4J3 (tel.: (418) 691-2030; fax: (418) 644-9863).